

# HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE-NDEBELE

IDENTIFICATION	PROVINCE	DISTRICT	WARD	SECTOR	EA	HOUSEHOLD	INT EW
----------------	----------	----------	------	--------	----	-----------	-----------

MODULE 4: WATER AND SANITATION		WS
<p>WS1. What is the main source of drinking water for members of your household?</p> <p>Amanzi okunatha lapha ekhaya liwakha ngaphi?</p>	<p><b>PIPED WATER</b></p> <p>Piped into dwelling..... 11</p> <p>Piped into yard or plot..... 12</p> <p>Public tap/standpipe ..... 13</p> <p>Tubewell/Borehole.....21</p> <p><b>DUG WELL</b></p> <p>Protected well .....31</p> <p>Unprotected well.....32</p> <p><b>WATER FROM SPRING</b></p> <p>Protected Spring ..... 41</p> <p>Unprotected Spring ..... 42</p> <p>Rainwater collection ..... 51</p> <p>Tanker-truck .....61</p> <p>Cart with small tank/drum .....71</p> <p><b>SURFACE WATER</b></p> <p>River/stream/Dam/lake/pond/canal/irrigation channel) .....81</p> <p>Bottled (distilled) water .....91</p> <p>Other (<i>specify</i>) ..... 96</p>	<p>11⇒WS4A</p> <p>12⇒WS4A</p>
<p>WS2. What is the main source of water used by your household for other purposes such as cooking and hand washing?</p> <p>Amanzi okupheka, lokugeza izandla lapha ekhaya, livame ukuwakha ngaphi?</p>	<p><b>PIPED WATER</b></p> <p>Piped into dwelling..... 11</p> <p>Piped into yard or plot..... 12</p> <p>Public tap/standpipe ..... 13</p> <p>Tubewell/Borehole.....21</p> <p><b>DUG WELL</b></p> <p>Protected well .....31</p> <p>Unprotected well.....32</p> <p><b>WATER FROM SPRING</b></p> <p>Protected Spring ..... 41</p> <p>Unprotected Spring ..... 42</p> <p>Rainwater collection ..... 51</p> <p>Tanker-truck .....61</p> <p>Cart with small tank/drum .....71</p> <p><b>SURFACE WATER</b></p> <p>River/stream/Dam/lake/pond/canal/irrigation channel) .....81</p> <p>Bottled (distilled) water .....91</p> <p>Other (<i>specify</i>) ..... 96</p>	<p>11⇒WS4A</p> <p>12⇒WS4A</p>
<p>WS3. How long does it take to go there, get water, and come back?</p> <p>Kuthatha isikhathi esingakanani ukuyakukha amanzi lokuphenduka?</p>	<p>No. of minutes ..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>Water on premises .....995</p> <p>DK.....998</p>	<p>995⇒WS4A</p>
<p>WS4. Who usually goes to this source to fetch the water for your household?</p> <p><i>PROBE:</i> Is this person under age 15? What sex?</p> <p>Ngubani ovame ukuya kukha amanzi lapha ekhaya?</p> <p><i>PROBE:</i> Umuntu lo uleminyaka engaphansi kwelitshumi lanhlanu na? Engowesilisa kumbe owesifazane?</p>	<p>Adult woman.....01</p> <p>Adult man .....02</p> <p>Female (under 15 years) .....03</p> <p>Male (under 15 years) .....04</p> <p>DK.....98</p>	

WS4A. What is the availability of this source of water used for drinking? Lapho elikha khona amanzi okunatha, amanzi lawo atholakala mnyaka wonke na?	Seasonal.....1 Perennial.....2 DK ..... 3	
WS4C. Is there water available today from this source? Akhona na lamuhla amanzi lapho elande ukuwakha khona?	Yes.....1 No.....2 DK.....8	
WS5. Do you treat your water in any way to make it safer to drink? Kukhona elikwenzayo kumbe elikufaka emanzini enu okunatha ukuze ahlanzeke?	Yes.....1 No .....2 DK.....8	2⇒WS7 8⇒WS7
WS6. What do you usually do to the water to make it safer to drink? Anything else? <i>RECORD ALL ITEMS MENTIONED.</i> Lande ukwenzani ukuze amanzi enu okunatha ahlanzeke? Okunye ke? <i>RECORD ALL ITEMS MENTIONED</i>	Boil ..... A Add bleach/chlorine (Jik)/ alloy ..... B Strain it through a cloth..... C Use water filter (ceramic, sand, composite, etc.) ..... D Solar disinfection ..... E Let it stand and settle..... F Add water treatment tablet ..... G Other ( <i>specify</i> ) ..... X DK..... Z	
WS7. What kind of toilet facility do members of your household usually use? <i>IF "FLUSH" OR "POUR FLUSH", PROBE:</i> Where does it flush to? Abantu balapha endlini bande ukusebenzisa isambuzi mhlobobani? <i>IF "FLUSH" OR "POUR FLUSH", PROBE:</i> Isambuzi leso sichithela ngaphi ingcekleza?  <i>IF NECESSARY, ASK PERMISSION TO OBSERVE THE FACILITY.</i>	Flush/pour flush Flush to piped sewer system ..... 11 Flush to septic tank..... 12 Flush to pit (latrine) ..... 13 DK where ..... 15 Ventilated Improved Pit latrine (VIP) (Blair toilet)..... 21 Pit latrine with slab..... 22 Pit latrine without slab/open pit..... 23 Compositing toilet/ Arbo loo ..... 31 Bucket toilet ..... 41 No facilities/bush/ field ..... 95 Other ( <i>specify</i> ) ..... 96	95⇒ WS10 96⇒ WS10
WS7A. Is toilet facility functional or not?  <i>REQUEST TO SEE TOILET FACILITY AND RECORD WHETHER FUNCTIONAL OR NOT</i>  Isambuzi senu siyasebenza kumbe hatshi? <i>REQUEST TO SEE TOILET FACILITY AND RECORD WHETHER FUNCTIONAL OR NOT</i>	Yes.....1 No.....2 DK.....8	
WS8. Do you share this facility with other households?  Isambuzi lesi lisisebenzisa lodwa na kumbe lisisebenzisa lezinye izindlu?	Yes.....1 No .....2	2⇒ WS10
WS9. How many households in total use this toilet facility?  Zingaki izindlu ezisebenzisa lesi sambuzi?	No. of households (if less than 10) <input type="text" value="0"/>  Ten or more households..... 10 DK..... 98	
WS10. How does your household mainly dispose of refuse (solid waste)?  Lilahla njani izibi lapha ekhaya? (solid waste)?	Collected ..... 11 Dump into public container ..... 21 Public dump ..... 22 Dump elsewhere ..... 23 Burned by household..... 31 Buried by household ..... 32 Rubbish pit ..... 33 Other ( <i>specify</i> ) ..... 96	

MODULE 5: HOUSEHOLD CHARACTERISTICS		HC
HC1A. What is the religious affiliation of the head of this household?  Inhloko yalapha ekhaya ngeyaluphi ukhoho?	Roman Catholic ..... 11 Protestant ..... 12 Pentecostal ..... 13 Apostolic sect ..... 14 Other Christians ..... 15 Islam ..... 21 Traditional ..... 31 No Religion ..... 41  Other ( <i>specify</i> ) ..... 96 DK ..... 98	
HC1B. What is the main language used by the household?  Lapha ekhaya likhuluma luphi ulimi?	Shona ..... 11 Ndebele ..... 12 English ..... 13  Other language ( <i>specify</i> ) ..... 96 DK ..... 98	
HC2. How many rooms in this household are used for sleeping?  Lisebenzisa izindlu ezingaki ukulala?	No. of rooms ..... <input type="text"/> <input type="text"/>	
HC3. Main material of the dwelling floor:  RECORD OBSERVATION.	<b>Natural floor</b> Earth/sand ..... 11 <b>Rudimentary floor</b> Wood planks ..... 21 <b>Finished floor</b> Parquet or polished wood ..... 31 Vinyl or asphalt strips ..... 32 Ceramic tiles ..... 33 Cement ..... 34 Carpet ..... 35  Other ( <i>specify</i> ) ..... 96	
HC3A. Type of dwelling unit?  RECORD OBSERVATION.	Traditional ..... 11 Mixed ..... 12 Detached ..... 21 Semi-detached ..... 31 Flat/Town home ..... 41 Shacks ..... 42  Other ( <i>specify</i> ) ..... 96	

<p>HC4. Main material of the roof.</p> <p><i>Record observation.</i></p>	<p><b>Natural roofing</b></p> <p>No Roof..... 11</p> <p>Thatch..... 12</p> <p><b>Rudimentary Roofing</b></p> <p>Rustic mat.....21</p> <p>Wood planks.....23</p> <p><b>Finished roofing</b></p> <p>Metal.....31</p> <p>Wood.....32</p> <p>Asbestos sheets.....33</p> <p>Tiles.....34</p> <p>Cement.....35</p> <p>Other (<i>specify</i>) 96</p>	
<p>HC5. Main material of the walls.</p> <p><i>(RECORD OBSERVATION)</i></p>	<p><b>Natural walls</b></p> <p>Cane/ trunks..... 11</p> <p>Mud (Pole and dagger)..... 12</p> <p><b>Rudimentary walls</b></p> <p>Stone with mud.....22</p> <p>Plywood.....24</p> <p>Carton.....25</p> <p>Reused wood.....26</p> <p><b>Finished walls</b></p> <p>Cement.....31</p> <p>Stone with lime/cement.....32</p> <p>Bricks.....33</p> <p>Cement blocks.....34</p> <p>Wood planks/shingles.....36</p> <p>Other (<i>specify</i>) 96</p>	
<p>HC6. What type of fuel does your household mainly use for cooking?</p> <p>Lisebenzisa amandla aphi kagetsi ukupheka lapha ekhaya?</p>	<p>Electricity..... 11</p> <p>Liquefied Petroleum Gas (LPG).....21</p> <p>Biogas.....22</p> <p>Kerosene/Paraffin.....23</p> <p>Charcoal.....31</p> <p>Wood.....32</p> <p>Crop residue/sawdust.....41</p> <p>Animal waste.....51</p> <p>None, no cooking.....61</p> <p>Gel.....71</p> <p>Other (<i>specify</i>) _____ 96</p>	<p>11⇒HC8</p> <p>21⇒HC8</p> <p>22⇒HC8</p> <p>61⇒HC9</p>
<p>HC7. In this household, is food cooked on an open fire, an open stove or a closed stove?</p> <p>Ukudla kwenu liphekela ngaphi; emlilweni, lilesitofu samalahle esivulekileyo, kumbe lilesitofu esivalwayo?</p> <p><i>PROBE FOR TYPE.</i></p>	<p>Open fire.....1</p> <p>Open stove/coal pot.....2</p> <p>Closed stove.....3</p> <p>Other (<i>specify</i>) _____ 6</p>	
<p>HC8. Is the cooking usually done in the house, in a separate building, or outdoors?</p> <p>Liphekela ngaphi; lapha endlini, kwenye indlu, kumbe phandle?</p>	<p>In the house.....1</p> <p>In a separate building.....2</p> <p>Outdoors.....3</p> <p>Other (<i>specify</i>) _____ 6</p>	

<p>HC9. Does your household have:</p> <p>Electricity? Radio? Television? Mobile telephone? Non-Mobile Telephone? Refrigerator? Satellite dish Computer Laptop? Deep Freezer? DVD/VCD player?</p> <p>Indlu yenu/umuzi wenu ulakho lokhu na: Amagetsi? Irediyo esebenzayo? I T.V. esebenzayo? Iselefone esebenzayo? Ucingo olusebenzayo? Ifiriji esebanzayo? I-Satellite dish I-Computer esebenzayo? I-Laptop? I-Deep Freezer? I-DVD/VCD Player?</p>	<table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">Yes</th> <th style="text-align: right;">No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Electricity .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Radio .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Television .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Mobile Telephone.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Non-Mobile Telephone .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Refrigerator.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Satellite dish .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Computer .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Laptop computer .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Deep Freezer .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>DVD/VCD player.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table>		Yes	No	Electricity .....	1	2	Radio .....	1	2	Television .....	1	2	Mobile Telephone.....	1	2	Non-Mobile Telephone .....	1	2	Refrigerator.....	1	2	Satellite dish .....	1	2	Computer .....	1	2	Laptop computer .....	1	2	Deep Freezer .....	1	2	DVD/VCD player.....	1	2	
	Yes	No																																				
Electricity .....	1	2																																				
Radio .....	1	2																																				
Television .....	1	2																																				
Mobile Telephone.....	1	2																																				
Non-Mobile Telephone .....	1	2																																				
Refrigerator.....	1	2																																				
Satellite dish .....	1	2																																				
Computer .....	1	2																																				
Laptop computer .....	1	2																																				
Deep Freezer .....	1	2																																				
DVD/VCD player.....	1	2																																				
<p>HC10. Does any member of your household own:</p> <p>Bicycle? Motorcycle or scooter? Animal-drawn cart? Car or truck? Canoe/Boat without a motor? Boat with a motor? Wheel Barrow?</p> <p>Ukhona na lapha ekhaya; Olebhayisikili? Olesithuthuthu/umududu? Olenqola? Olemota encane, kumbe enkulu? Olesikepe esingelanjini? Olesikepe esilenjini? Olebhara?</p>	<table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;">Yes</th> <th style="text-align: right;">No</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bicycle .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Motorcycle/Scooter .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Animal drawn-cart.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Car/Truck.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Canoe/Boat without a motor? .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Boat with motor.....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Wheel barrow .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table>		Yes	No	Bicycle .....	1	2	Motorcycle/Scooter .....	1	2	Animal drawn-cart.....	1	2	Car/Truck.....	1	2	Canoe/Boat without a motor? .....	1	2	Boat with motor.....	1	2	Wheel barrow .....	1	2													
	Yes	No																																				
Bicycle .....	1	2																																				
Motorcycle/Scooter .....	1	2																																				
Animal drawn-cart.....	1	2																																				
Car/Truck.....	1	2																																				
Canoe/Boat without a motor? .....	1	2																																				
Boat with motor.....	1	2																																				
Wheel barrow .....	1	2																																				
<p>HC11. Does any member of this household have any land that can be used for agricultural purposes?</p> <p>Ukhona na lapha ekhaya olomhlaba ongasetshenziswa ukulima?</p>	<table border="0"> <tbody> <tr> <td>Yes .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>No .....</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table>	Yes .....	1	No .....	2	2⇒HC13																																
Yes .....	1																																					
No .....	2																																					
<p>HC12. How many hectares of agricultural land do members of this household own?</p> <p>Abantu ohlala labo balama hectares amangaki omhlaba wokulima?</p> <p>IF 97 OR MORE, RECORD 97 IN RESPECTIVE BOXES.</p>	<p>Hectares..... 1 <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>DK..... 98</p>																																					
<p>HC13. Does this household own any livestock, herds, or farm animals?</p> <p>Lilezifuyo ezingezenu na, sibala imbuzi, inkomo, inkukhu, lezinye izifuyo?</p>	<table border="0"> <tbody> <tr> <td>Yes .....</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>No .....</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </tbody> </table>	Yes .....	1	No .....	2	2⇒ NEXT MODULE																																
Yes .....	1																																					
No .....	2																																					

<p>HC14. How many of the following animals does this household have?</p>	
Cattle?	Cattle ..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Horses, Donkeys, or Mules?	Horses, Donkeys, or Mules <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Goats?	Goats..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Sheep?	Sheep ..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Pig?	Pigs ..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Other farm animal ( <i>specify</i> )	Other farm animal..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Chickens?	Chickens..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Other poultry? ( <i>specify</i> )	Other poultry..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Other? ( <i>specify</i> )	Other (specify)..... <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
<p>Lapha ekhaya lilezifuyo ezilandelayo ezingaki?</p>	
Inkomo?	
Amabhiza, obabhemi/imbongolo?	
Imbuzi?	
Izimvu?	
Ingulube?	
<p>Ezinye inyamazana zangekhaya (<i>specify</i>)</p>	
Inkukhu?	
Ezinye inyoni ezifuywayo? ( <i>specify</i> )	
Ezinye? ( <i>specify</i> )	
<p>IF NONE, RECORD '0000'.  IF 97 OR MORE, RECORD '97'.  IF UNKNOWN, RECORD '9998'.</p>	